

KLOCKREN

Design Henrik Preutz



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Denk eraan dat de handgreep warm wordt wanneer de deksel wordt gebruikt. Gebruik altijd pannenlappen bij het optillen van de deksel.

SUOMI

Muista, että kädensija kuumenee kannta quando usi il coperchio. Utilizza sempre le presine per sollevare il coperchio.

ITALIANO

Tieni presente che il manico si scalda quando usi il coperchio. Utilizza sempre le presine per sollevare il coperchio.

ENGLISH

Bear in mind that the handle gets hot when the lid is in use. Always use pot holders when lifting off the lid.

DANSK

Husk, at grebet bliver varmt, når låget anvendes. Brug altid grydelapper, når du løfter låget.

SVENSKA

Tänk på att handtaget blir varmt när locket används. Använd alltid grytlappar när locket lyfts av.

MAGYAR

Figyelj arra, hogy a fogó a használat során felforrósodhat. Mindig használj edényfogót, ha a fedőt megfogod.

DEUTSCH

Bitte beachten, dass sich der Griff bei der Benutzung auf dem Herd erhitzt. Zum Anfassen des Deckels immer Topflappen benutzen.

ÍSLENSKA

Hafið í huga að handfangið hitnar þegar lokið er notað. Notið ávallt pottaleppa þegar lokinu er lyft.

ČESKY

Nezapomeňte na to, že se rukojeť při použití zahřívá. Při zvedání poklice použijte chňapky.

POLSKI

Pamiętaj, że uchwyt rozgrzewa się podczas używania pokrywki. Przenosząc ją zawsze stosuj ochronę dla dłoni.

FRANÇAIS

N'oubliez pas que la poignée chauffe lorsqu'on utilise le couvercle. Toujours se servir de maniques pour soulever le couvercle.

NORSK

Husk at håndtaket blir varmt. Bruk alltid grytelapper når lokket løftes av.

ESPAÑOL

Ten presente que, cuando se usa la tapa, el asa se calienta mucho. Utiliza protección para levantar la tapa.

EESTI

Pidage meeles, et sang muutub kuumaks, kui kaas on kasutuses. Kasutage alati kaane tõstmiseks pajalappe.

LATVIEŠU

Ņemiet vērā, ka gatavošanas laikā rokturi sakarst, tāpēc, pārvietojot vāku, vienmēr izmantojiet virtuves cimdus.

LIETUVIŲ

Atminkite, kad dangčio rankenėlė įkaista. Naudokite puodkėles.

PORTUGUES

Tenha em conta que a pega fica quente quando a tampa está a ser usada. Use sempre pegas para levantar a tampa.

ROMÂNĂ

Nu uita că mânerul se încălzește. Folosește întotdeauna șervete termice atunci când ridici capacul.

SLOVENSKY

Nezabúdajte, že rúčka sa pri používaní pokrievky zahrieva. Pri nadvíhovaní pokrievky vždy používajte chňapku.

БЪЛГАРСКИ

Помнете, че дръжката се нагорещява при употреба на капака. Винаги повдигайте капака с ръкохватки.

HRVATSKI

Zapamtite da se drška užari kada je poklopac u uporabi. Uvijek koristite rukavice za podizanje poklopca.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πρέπει να έχετε υπ' όψη, ότι το χερούλι ζεσταίνεται πολύ όταν το καπάκι χρησιμοποιείται. Όταν θέλετε να το σηκώσετε, χρησιμοποιείτε πάντα γιάστρες.

РУССКИЙ

При использовании на плите ручка нагревается, пользуйтесь прихваткой, поднимая крышку.

УКРАЇНСЬКА

Пам'ятайте, що під час використання ручка нагрівається; завжди користуйтеся прихватками, піднімаючи кришку.

SRPSKI

Upamti da se tokom upotrebe drška zagreva kada koristiš poklopac. Zato uvek koristi kuhinjske rukavice kada podižeš poklopac.

SLOVENŠČINA

Ne pozabite, da se ročaji pokrovke med kuhanjem segrejejo. Pri dviganju pokrovke vedno uporabite prijemalke.

TÜRKÇE

Kapak kullanıldığında sırada kulbun ısınacağını aklınızda bulundurun. Kapağı kaldırıken her zaman tencere tutacağı kullanın.

عربي

تذكر أن المقابض تصبح ساخنة عندما يكون الغطاء تحت الاستخدام، استخدم مقابض القدر عند فتح الغطاء دائماً.